

DÉPOT LÉGAL

NĂM THỦ CHÍNH SỐ 770

HÀI 30 NĂM XIX

乙 戊 正月二十日

NGÀY THỨ BA

28 FÉVRIER 1935

GIÁ BẢN

SỐNG-THÁP	HỘ-GIAO-QUỐC
Mặt tròn 1.000	1.000
Mặt tròn 2.000	2.000
Mặt tròn 3.000	3.000

Đoàn báo phải trả tiền trước.
Theo tờ báo này, giá của tờ
TIẾNG-DÂN là 1.000.
Tờ báo này không có tên
nhưng có ý ghi rõ là tiếng
Việt-Nam.

TIẾNG-DÂN

La Voix du Peuple

Tin tức xã hội-hàn họ-ký-thú-thúy

Nhà xuất bản hai kỳ, thứ tư và thứ năm

BÁN QUÁN

Số 10, đường Đồng Khởi

Quận 1, TP. Hồ Chí Minh

Điện thoại: 011-111111

Biết làm biết,
không biết làm
không biết, ấy là
biết.

(Không-tí)

THẾ GIỚI THỜI SỰ

BIỆT VỚI LÀM

Biết với làm, hai đều ấy có thể
đoán rằng cả công việc người ở trên
để, dân cho lịch sử lâm hóa của
loài người, từ xưa đến nay và từ
nay cho đến ngày mai khai quật
địa cầu này, thay đổi mới là dân
dân, cũng là gồm trong cái biết
với elama kia, chờ không đợi
ra ngoài được.

Cái thay đổi biết với elama kia,
tuy nó đã xa lâm, mà công việc
trên đời như phái mình, sống tạo
v.v. đều do hai cái cốt gác ấy mà ra,
nên nó vẫn mới hoài.

Trước hết người ta tóm cái thay đổi
vì biết để làm khéo của ông Phé
Dupet (người đời Thương, trước
Giá là 1400 năm). Sau lại người
ta theo thay đổi làm hiếp mìn
của Vương dương Minh (người đời
Minh, sau Giá là 1300 năm). Gần
đây là lãnh tụ dân quốc Trung
hoa Tân vân lại dace cả hai thay đổi
trước mà xướng ra cái thay đổi
đã khép kín.

Càng là cái thay đổi với lâm,
càng là bậc hồn trôi trên đời, mà kiến
giải mỗi người mỗi khác; nhân thế
ma thấy rõ một điều là lâm thay đổi
còn mà được người đời công nhận
tất cả các vua thay đổi cũng theo
thời đại mà biến lần lèn. Nói cho
đúng: lâm thay đổi là con đê của
hành cảnh thời đại, thời đại là
thay đổi lâm thay đổi không dừng
già một chỗ. Thay đổi với lâm

Y-KIẾN BỘC-GIA

Quan tòa say rượu

tự kêu án mình

Say rượu, ô xù là nhút là xù
Trung-kỳ, đương đưa quan tòa
khuya khuya, phô huyện ép buộc,
cô lỗ dân say không bị phạt mà
lại được thương xót cõng ném,
Chưa nói dân quan, hung dữ
là quan tòa.

Thứ mà ô xù người có câu chuyện
quanh tòa tự kêu án lấy minh và
tôi say rượu không thể không cho
là chuyện là chuyện.

Bao trong Nam sâng ngoái có thuật
câu chuyện: Quan tòa Court à Win-
nipeg (Gia số đại), uống rượu quá
lố say như, nằm bậy ngoài đường cái.
Thấy vậy, người ta bèn đem ông
nhô thô náo, mà mồ gióng là bài
xích Không gióng, công kích theo
Bường; cho dân vili báo thù không
thông mà lén mồi đay đòi; mời đọc
đầu tôm thay lâm qua, dân say
đã lâm rách ra, tự xung là nhà soạn
thuat... Đẹp loại như thế, dân là
chuyện elama đền cõi, mà tên ai hỏi
cái biết: câu họ, thì có lẽ tìm trong
cái áo trắng không kín, để có gấp
được một ty gì. Đẹp không phải
là biết khéo sao?

Vậy, chúng là sank vào thời đại
chiết khé lâm đay này, đối với cái
ekhô, cái gì biết thi nhận là biết,
cái gì không biết thi nhận là không
biết. Còn đối với cái cõi, cần phải
say trước ngãy ban, trước khi lâm,
không nhà thấy cái gì cũng là
đã mà làm cõi!

H. L.

Courts, ché là một ông quan

tòa à Winnipeg, bôm qua ché say
rượu già ché, người ta đem ché
về nhà. Luật pháp là bình đẳng với
cả mọi người, vậy tôi buộc ché vò
tội quả ché.

Tuy vậy, ô xù tự biết hối hận, tội
xù ché đã treo.

Ông ta tuyên án như vậy rồi mới
hết khé lâm đay....

Nhà chuyện trên này, người Nam
ta phần đông tất phải nhận vị quan
tòa kia là diễn.

Quan tòa thi có đọc quyền bắt tội
người ta, ché si được bắt tội mõm,
đều minh có làm trái với pháp luật
cũng mõm. Hung dữ say rượu nằm
đường hòm qua, dò có người vọt
đò vèn hòm, chéy đã qua rồi, hòm
nay ra trước tòa nghiêm nhiên là
quan tòa, dò phải anh say, ai còn
dám nhắc đến chuyện hòm qua
nữa; mà dò có si dám nói xù
gắn bay có nhà báo chí trich thi
minh lấy tài hàng hiện ra mà
ép: ròm hòm qua xong chuyện hòm
qua, tóm khi cáo vuột mặt: khi ấy,
hòm si dám cười cop ra làm
chứng sự say kia thi ra đây, nào
là say khi người già làm việc là
hiết pháp không buộc..., cứ cái đại
như lối cái hành ở xù ta, thi cái
chứng sò sò có giấy mục hắc hòi,
cũng nói tron đì được, nữa là uống
rượu say, khi tinh rời thi như
không, việc gì minh phải kêu án
lý minh?

Có người sẽ bảo rằng họ biết rõ người
đó là, nhưng chỉ vì: hung dữ

chết, thi đì rõ làm thò hòm.
Nhưng ché phải chỉ cái ngãy lâm đay
không có gi khéo edo ngãy khéo, hoặc ché
người ta tinh edi trách nhiệm của người
bút mà ché ché có một edi mõm đích
kính kia, thi nghe edn chuyện trên không
lý gi lâm kia, Cái này trong bụng thi
não không biết, ché hò đã ra ché trang
một lò hòm thi edi ngãy tý xung ròng
thò ché ngãy này, edi theo tên ché nò, thi
nò nò xung như edi cheng cheng mà
không biết hò người!

Có người sẽ bảo rằng họ biết rõ người
đó là, nhưng chỉ vì: hung dữ

chết, thi đì rõ làm thò hòm.

CHUYÊN ĐỀ

Hoàng kim hào thổ tam

Tại quận thứ chín bìn Pháp, vừa rồi có
cái kiện "hào là". Một người dân là tên
hào một ông ché đao, tên hào tên mõm
hào một tên mõm chí là đài trai cho nhà
đeo. Quan tòa bắt tội sao mà đài tên hào,
thì nói:

— Dài trước tên hào là hào khéo; mà
gần đây ông ché hào tự tiện dài tên và dài
tên ché.

— Dài trước tên hào là gì?

— Cái Giáp-đường. (Giáp).

— Cái ngãy ngay?

— Ngay ngay hào dài tên ra là c Võ-nô
(Võ-nô).

Ông ché hào cũng viễn cõi là của Ông.

Trước kia hào Ông tên là Giáp-đường, sau

đổi theo một edi chương trình tên giáp,

nhưng đương thời đổi với ché mà nói

chéng đao đao dài tên, hào ông tên

không chép; ông phái dài tên ra hào Võ-

nô theo triết lòn trên thế giới để cho

nhé thích dụng hơn. Cái này nói hào ông

đòi tên dài tên ché gần cõi tên ngay mà

thí hào tên nhân đeo hào, không hào

ché, thi hào giờ cõi dài tên lại là

may. Vì địa chỉ chiến trường Viễn

đông (đi rộng, dài sưa, giao thông

khó, lại xa các nơi căn cứ quân binh)

mà không thể đưa quân đến cho

đóng, không thể cõi một chéh tuyển

dài được. Trận Nhật Nga (quán cõi)

năm 1904-05, bôn Nga có 320.000

linh, đến lõa sau cùng — nghĩa là khi

quân Nga hoàn toàn thất bại — chỉ

còn có 500.000 người. Đến Nhật

cũng ngang ngang số ấy. Quân Nga

lúc bấy giờ không thiếu người,

không cõi cách chéy ché, nhưng

kém về khoa học.

Bây nay binh khoa của mỗi nước

thay đổi hàn, mà chiến trường Viễn

đông thì cùi y nguyên như cũ. Mõm

chén là một nơi quân binh cõi

của Nhật, cách các nơi căn cứ chính

bởi biển. Quận Nhật đặc thò ở trên

biển, mà thất thò ở trên đất và trên

không. Sự giao thông trên biển lại

có nhiều đòn ngán trở.

Dân Tung

hò ở Mõm chén lại ac cảm với

người Nhật. Nhật vi thò mà không

thò đưa quân đến chiến trường Viễn

đông cho nhiều. Nga cũng vậy. Mõm

binh thuật hai nước ngày nay đều

đã liên bộ đầu bao nhiêu di nõi,

cũng phải quay trở lại mà tham

chiến với binh thuật ngày trước.

NĂM XUÂN

NĂM XUÂN

QUÂN LỰC NƯỚC NGA Ở VIỄN ĐÔNG

một đường ray nón dò hòn tên lõi
hòn za Moscow — Khabarovak là
công việc cần yếu của chính phủ
Xô viết trong năm 1935. Vả chính
phủ này đã khởi công làm cho
đường xe lửa Balaik-Amoor Inter-
ieur dài 1.400 km. Đường xe lửa
này đi ngang qua miền Buriat,
giá vòi thân đà, và miền Khingan,
rất nhiều khoảng sần. Một cái
chương trình khẩn trắc mõm và công
nghiệp sẽ làm cho miền Buriat
cách Khabarovak za lõm là 500 km,
nghe là gần hòn Kousnetz — thành
một nơi căn cứ độc lập ở Viễn
đông, cả về công nghiệp và quân binh.

Để cung cho thò dân được nhiều
sự ích lợi, còn mõ đường giao thông
và nền công nghiệp ra nõi, thi khé
nhien miền Sibyl sẽ đóng đùa. Ấy là
một điều ngán trời lớn cho chương
trình xâm lược Tây-ba-lai-4 của đế
quốc Nhật vậy.

Nếu có Nga-Nhật chiến tranh
Nội chính nước Nhật hiện nay
cũng như nội chính nước Nga quân
chủ trước đây 30 năm: buộc
phái có chiến tranh. Mõ trận
chiến tranh ở Viễn đông dò nõng
ra rồi thi mõ là rãu nõn ngòi; mõ
là quâng dài. Nếu như mõ nõi
ra, mà Nga có cách đánh tan bùn
đến, thi là tòi y toé cha ché
chết. Việc ấy, chí không quân Xô
viết cũng dò đùa làm nõi rồi...

Khi Hayashipinku nón Việt-may bay
Xô viết đậu tại Province-Maritime
quá nhiều, thi là tòi y toé cha ché
(Xem eza trong 4 eza 5)

TÌNH HÌNH VIỄN ĐÔNG
VỚI CUỘC HIỆP TÁC

ANH MY

Lond, 11 Février. — Trước bài diễn
văn của Cấp ngày 9 Févier, Ngày
số 3000 ra ngày 20 2 25, và tin cõi
Séc Nam vi thành, dòng trang khát, cõi
chiết, chéy mõi ngày 17 Févier 1935, mõ
đòi lõi 1934, nõi cõi chính.

Ngày 3-3-35 số tòi là ngày báo cõi
Hội đồng Quốc hội Nam kỳ. Hiện

nghe dò nhiều người vào động;
công có phái già, phái trẻ bò

binh đỡ (carrie militaire); Đường hò
xa Nhật ở Mõm chén có nhiều đòn

nguy hiểm hòn đường hò za Nga

chạy giac theo sông Amour. Ngoài

cách chia trung đội quân, mỗi đội di

riêng một edi chép dành cho

lòng quân địch, còn phái dùng máy

bay dò thám thính, dò chuyên cõi,

dò ném bom. Tay phiến ở Province

Maritime và tỉnh Amour, sự thang

bại còn sòn gõi, thiép với nhau thán hòi

hồng hò giò, nhưng tên nõi cõi vẫn

sòn chép yết rõ ràng.

Thêm một ngách Lực

sự tại các tòa Nam áu

Trung-kỳ

Lại người phò trưởng bò bạc có đánh dù vào tai !

Quán tham Kh. ở TOURANE, hố
quản kiểm họ Th. ở Bắc An Lô,
đều bò bạc có đánh dù. May
lại đều phản người phò trưởng là
lại bò bét quá tang!

Tourane Trung Hải Tân oán số 5364,
và ngày 17-3-35, chiều 14-3-35,
ông Cầm Panger ở Hanoi cũng
mấy viên thám tử đã bắt tên phò
trưởng cai phò hàng Bàn và Đô
huyện Vị, tên là Phạm dire Hinck, ở số
63 phố Emily Holly, vì tên này là
600 viên một người già 79.

Nguyễn Lý thị Đoàn có chồng
chồng chết, thi diilly chồng
khác là Phạm Cu. Chết đây 3, 4
tháng, thi diilly, giờ thi diilly lại
đèn ngán bạc. Người chồng sau mổ
hàng giờ tài ấy, nhưng cần phải
cô phò trưởng làm chứng, vì vậy,
khi Phạm Cu tốt phò trưởng thi bị
phò trưởng làm khổ dè, lại đổi tên.
Cô phải nhận chịu đưa trước 303.

Nhưng trước khi đưa bạc, Cơ đốc
lại tới sở mật thẩm tra cảng ông
Chau; ông này tẩy bợt làm dấu 5
giờ chiều hôm ấy, Phạm Cu tới
đưa cho Phạm đức Hinck số 3. Vừa
đưa xong thì ông Cảnh sát Hinck ra
xét tài ho, quả có số tiền đã làm
dấu. Hinck bị bả!

MỸ KHÔNG GIA VÀO THẾ GIỚI PHÁP ĐỊNH

Tin Hoa-thanh-sản — Giai-điilly b. Mỹ có
nhà Mô-cô du luận: Mỹ sẽ già chảy thô
giết phap-dinh-n, và là, bờn dù mò đường
cho Mỹ vào hố Quê-nam. Tuy không rõ
Quê-nam khinh đế tuyet ngon và nguy
và cũng tố ý tan-đang.

Không ngày 22-3-35, tham nghị việt
đến phò, phò tài đồng số 52 mà bao
phò tài số 34, tháng 3-35 phản 3 thành
và dù lỵ phò già lại.

Người ta cho là chính sách La-phát,
vi uy ty, là một véc-thơm khai sầu và
An-châu không mang gi' nước Mỹ hiếp lạc.

Phò phản đối rà tài làm dòn y vì không
muốn cho Mỹ định đồng vào nước

An-châu, chỉ muốn ở ngoài vùng mà già uy.

SÀO-NAM VĂN-TẬP BÀ RÁ BỐI

Và mươi giờ 10 năm nay, sự
SÀO-NAM trai tài rát khôn thi via có
gá tri, may Cú che tên THANH
THANH không tài xuất bia quyền s. SÀO-
NAM VĂN-TẬP, trong có trên 150 bài vua
vận tài, văn tài văn, tài văn sáy đã
đang báo mìn, giấy tôi, giá bán 1250
Ở Hôc-ô-ha tại Tiếng-Dau và Quan-Hai.

Mỗi số mươi lăm trang:

THÀNH THANH 120 Bd de la
Somme SAIGON, là tóm bén dã sách
võ bao chí, các số nội báo và làm Bát-lý
cho các nhà thuốc Assam có danh tiếng
xưa nay.

Học sinh ở phia Bắc nước Pháp bắt khóa

Paris 11 Février.— Ca 10 giờ 45' mùng
thứ nhất phò bắt khóa nước Pháp, tức là
Trần-đông-đông, Hanoï, học sinh bắt
khóa.

Nhưng cuộc bắt khóa ấy có tính cách
chính trị. Họ không nhận tên trường, và
phò bắt vũ khí một người tên
nhà trường là tên họ. Họ không thành
bắt c Quốc H. tên là Phạm dire Hinck, ở số
63 phố Emily Holly, vì tên này là
600 viên một người già 79.

Xho chuyên.

Sau khi nhà Thành thoát vị, những cô
nhân bản trong cung cống đi tên dòn. Viên
nguyễn Tý triều (tỷ kỵ) tên em tên
nhà Phò-nghĩa Mỹ triều, tên của người
Mỹ, tên 2 viên được Tý triều (tỷ kỵ)
và cung triều (tỷ kỵ); tên đây cũng
và tên người Mỹ.

Ký thi, em ở ngày vong thi đã chọn
hôn con; tên kíp hàng còng thi còng riêng
và người. Để vậy mà Phò-nghĩa tên kíp
và tên người Mỹ.

O khôn quâ, mỗi khai có người đã bay
dùng không muộn bắt một lý năm
khoa, vì vậy các cửa bờ không được tên,
lại có khai kíp tên nguyễn không biết
sau tròn ra sau, phải chòn thiệt thời.

Hôm giờ đây có Nguyễn-thi-Vân, 25
tuổi, là Hô-lâm (hô-ký) bì Chi-Mai (mù
tử) mèo mèo tên, lài lài mèo mèo
trường sò cát tên, lài lài lài lài lài lài
còn minh tên phò. Chỗ thi Vân tên nhâ
thuong Hongay, may quan thấy kíp được
đem bá.

Và rồi Nguyễn-và-Việt, quản lóng
Nghia dò, Nguyễn v. Bộ, Nguyễn v. Thủ
quản lóng Tuy-tang, cành kíp đồng (kỷ
kỵ), là quan viên kíp bờ tên một
mỗi áo tên, quản lóng kíp chín tên
tù, nhân dân râm. 101 hàng
tên Nguyễn thi Hô-lâm thường tha phò
mìn... Tán cuộc, tên 15 đồng và thấy
nhưng các quan không có một tên, đánh
để cho trái đem vào huyện nhỏ phò tên.

Ngày sau người ta đe khai tên quan là
Hô-lâm (hô-ký) bì Chi-Mai (mù

tử) mèo mèo tên, lài lài mèo mèo
trường sò cát tên, lài lài lài lài lài lài
còn minh tên phò. Chỗ thi Vân tên nhâ
thuong Hongay, may quan thấy kíp được
đem bá.

Các khai tên lài lài lài lài lài lài lài
tù, tên kíp hàng còng thi còng riêng
quâ!

CÁC BÀ CÁC CÓ MUỐN TẶNG VỀ ĐẸP

nếu dùng

GUOC PHI-YEN

BÁN TẠI

VÂN-HÒA

57 rue Paul-Bert — HUẾ

Có đại-ly dà các thò thuôc cao,
don, hoan, tàn như: Lê huy Phách,
Ngô tinh đực phò, Biểu nguyên,
Kim Hưng, Tham thiên Đường, Vô
vân Văn, Lợi sinh Đường, Cẩm ẩn
Cát Thụ, Chiết thang, Thuốc suyễn
gia truyễn, Thuốc diêm mít và thuốc
đau đầu của cụ Cà Soạn Minh Hương.

Cuộc thi có ích cho đồng bào

Bản hiệu xin nhắc quý vị muôn dự cuộc thi đèn
thắp bằng dầu dừa, dầu phong, dầu cá v.v.. Vì đây
có vị dễ nạp được một kíp đèn rất đẹp, dùng theo
cuộc thi.

Vậy kè từ đèn năm annam tới ngày, xin quý vị nộp
đèn. Cuộc thi đèn này sẽ giúp ích cho đồng bào
như lâm. Rồi đây quý vị sẽ thấy cuộc thi này sẽ
kết quả mỹ mãn.

Nay kính cáo
Hàng Dầu và Savon VIỆT-NAM
CHOLON

DANH TIẾNG LẤY LỰNG !!

Lập chí phát lánh tán

— HIỆU CHỦ THỌ —

Chuyên trị: nhứt dầu, sô-mùi, cám, cùm.
Hàng vạn người dùng dầu công nhận là thuốc
hay mà rõ. Một bao có ba gói giá 0\$10.

Có bán tại các nhà Đại-ly DẦU CHỦ THỌ.

— Nhà tòng phát hành: —

VĨNH-THỌ Rue Marc Pourpre TOURANE

ĐẦU ĐÁ DÀY

Phòng lịch con Phong

Ấn chép tên, sa bối, bay g. vàng da, vàng
màu, da bông, da lông, da nguy. Lam son
charong hắc, lam son rám. 101 hàng

lên Nguyễn thi Hô-lâm thường tha phò

mìn... Tan cuộc, tên 15 đồng và thấy

nhưng các quan không có một tên, đánh

để cho trái đem vào huyện nhỏ phò tên.

Ngày sau người ta đe khai tên quan là

Hô-lâm (hô-ký) bì Chi-Mai (mù

tử) mèo mèo tên, lài lài mèo mèo

trường sò cát tên, lài lài lài lài lài lài

còn minh tên phò. Chỗ thi Vân tên nhâ

thuong Hongay, may quan thấy kíp được

đem bá.

Mỗi khai tên lài lài lài lài lài lài lài

tù, tên kíp hàng còng thi còng riêng

quâ!

KIM-HUNG DƯỢC-PHÒNG

81, Rue de Haé — HANOI

TỔNG - ĐẠI - LÝ :

SINH-HUY DƯỢC-ĐIỂM

59, Phố La Ga — VINH

ĐẠI - LÝ :

Huế: QUAN-HÃI

Nha-trang: KIM ANH

Doluong: SINH-HUY CHI-ĐIỂM

Có đại-ly dà các thò thuôc cao,

don, hoan, tàn như: Lê huy Phách,

Ngô tinh đực phò, Biểu nguyên,

Kim Hưng, Tham thiên Đường, Vô

vân Văn, Lợi sinh Đường, Cẩm ẩn

Cát Thụ, Chiết thang, Thuốc suyễn

gia truyễn, Thuốc diêm mít và thuốc

đau đầu của cụ Cà Soạn Minh Hương.

Mỗi khai tên lài lài lài lài lài lài

tù, tên kíp hàng còng thi còng riêng

quâ!

NGU-TINH DƯỢC-PHÒNG

NHÂN-TẠO-HUYỆT

CHỦ

THẬN HU — DI-TINH

CHUYÊN TRÍ: Di-tinh, mộng tĩnh, hoại tĩnh — Khi so

điều bùa phò chát, đoạn qua ném ANTONINI ban khen thuôc NHÂN-TẠO HUYỆT sau khi ngài đã

tri-ughiêm và phò chát tại phò LABORATOIRE de CHIMIE de L'INDOCHINE — HANOI sau san

... Thuốc này lấy toàn thân chát của mèo một thò khay qui, trong đó có NHÂN-SÂM

cháu theo phương pháp bắc chát khay, hợp dụng cho người Assam có thò bắc khay

chát sò khay, làm cho bắc khay chát (globules rouges du sang) tươi tốt trong sạch, và

chát được vi trùng lây, giang mai.

Triệu dịch đoạn ngài chát phò chát CO-TINH BỒ-THẬN:

... Thuốc này không có chất độc, làm cho toks nguyên liệu rất quý như SÂM mít-ang v.v...

... tri-ughiêm dan thiet nhan.

Có Bán Tại: SINH-HUY DƯỢC-ĐIỂM, 59, Phố Ga — VINH

và trước che Ghe Thanh Đô Lương

Khen tặng thuốc lá kiều mới

(MỘT BỨC THƠ)

Tourane le 26 Janvier 1935
Monsieur HOANG DE THEM thành Cửa Mai Thanh 14, 12, Ông-Kinh HUÉ

Tôi thấy Quảng cáo Ông-dông u bắc tài lily làm voi lâm; vì người mìn
nay là mèo mang phò bùa bùa và bắc lông obien phòng kỵ thời đà cho kí
mìn dâng được voi mìn.

Thuốc cao Ông ở Hué còn ai không bắt thò dòn và không sòng nhận là
ngon nhất; song xin chí đà b. quâ, cùa ra là, gọi lại xem làm thương quâ
nhà bắc Ông-Giáp là thò mìn thời; đưa ra ngopi thời ai biết là thò thuôc Ông-Giáp?

Chắc Ông-Giáp là thò mìn thời; đưa ra ngopi thời ai biết là thò thuôc Ông-Giáp?

Đây giờ Ông làm ra rõ, chí cách không mìn, xem lài ốp mìn mà mìn hòi
chát được yên trì là chính thức của Ông.

Có gấp lòn xe, xuống lòn, không mìn tài giờ (tri mìn gòi thuôc bắc); xin xe,
lily thuôc, đà lòn xe, xuống lòn, không mìn tài giờ (tri mìn gòi thuôc bắc).

Ở Tourane chẳng mấy thời trong sòng Huy (thò thuôc Ông-Giáp) rất đồng
và người hót hót choa do sòng rất nhiều.

Ký: Tàng Tôn-NG-Thị-Mỹ
chez M. Mạnh P.T.T. Tourane

BÀ CON BIỆT CHO

Paris, ngày 6/3/35

Tôi nhận được thư giấy của nhiều bà con. Tôi không
thể trả lời dù, vì ở bên này thi giờ rảnh lì quá. Duy các
việc bà con eby tôi thương lượng với các nhà công
thương bên này, tôi đang lo liệu cả, các nhà đó sẽ trả
lời thẳng cho bà con.

Đại-Hội-Nghị Kinh-Tê lối trung-luân tháng bá-lay
mới bắc mìn, sau đó tôi mới thông thò mà chuyên lo các
công việc riêng được. Bà con eby việc gl thời viết lò
qua trước ngày 1er/3/35 để tôi trù liệu trước ngày giờ
lâm mới v.đc. Về những thư nhận được sau ngày đó,
tôi không thò lò liệu kịp được nữa. Bà con biết cho.

Nay kính,

VIEN-BE

Hôtel Littré 9, rue Littré — PARIS (VIe)

NGU-TINH DƯỢC-PHÒNG

NHÂN-TẠO-HUYỆT

CÔ-TINH BỒ-THẬN

CHỦ

THẬN HU — DI-TINH

CHUYÊN TRÍ: Di-tinh, mộng tĩnh, hoại tĩnh — Khi so

điều bùa phò chát, đoạn qua ném ANTONINI ban khen thuôc NHÂN-TẠO HUYỆT sau khi ngài đã

tri-ughiêm và phò chát tại phò LABORATOIRE de CHIMIE

